

TEXT
WERK
STATT
IN
DER
VILLA
2021



Foto: Lukas

TEXTWERKSTATT IN DER VILLA 2021

Das Jahr 2021 machte es Projekten im soziokulturellen Bereich, in Kunst und Kultur im allgemeinen, nicht leicht. So auch der Textwerkstatt in der Villa, die von sich abwechselnden Corona-Vorschriften mehr als einmal betroffen war.

Dies muß man bedenken, wenn es um die Arbeit mit jungen Autoren und Autorinnen in einer Schreibwerkstatt geht. Zudem gab es mehrfach Hausschließungen, so daß die Arbeit nur online stattfinden konnte. Und mittlerweile ist hinlänglich bekannt, daß nichts den direkten Kontakt zwischen Menschen ersetzen kann.

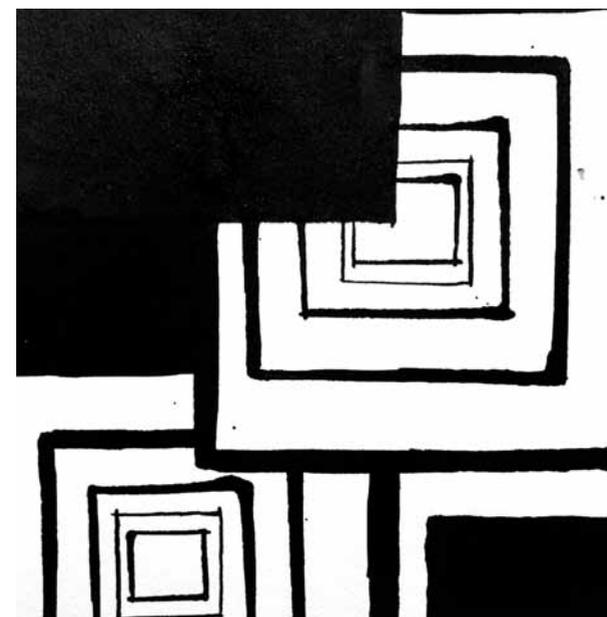
All das hat den jungen AutorInnen zu schaffen gemacht, Schülern, Studenten, Lehrlingen. Jungen Menschen, die plötzlich teilweise vor existenziellen Problemen standen, deren Pläne über den Haufen geworfen wurden. Der ohnehin nicht leichte Übergang von der Schule ins „richtige Leben“, war unter den Bedingungen des Jahres 2021, nun, sagen wir es mal so, eine Herausforderung mit Folgen, u.a. auch solchen, die in die Zukunft reichen werden. Und immer dann, wenn zu Beispiel das Schreiben von Text helfen kann, findet das Gegenteil statt: Rückzug. Unter diesem Rückzug hat die Textwerkstatt in der Villa gelitten.

Und dennoch hat Arbeit stattgefunden, sind Texte entstanden, die es wert sind, hergezeigt zu werden. Die Textwerkstatt lebt und hat sogar neue Interessenten gewonnen. Und irgendwann, so bleibt jedenfalls zu hoffen, wird wieder Normalität einziehen.

Zur Arbeit: So wie 2020 der Fokus auf der Kurzprosa lag, lag er 2021 auf Reim, Versmaß und Strophe. Es ging also um das Gedicht, vor allem aber um das Lied. Nun, und Lieder und Gedichte sind entstanden. Und die Lieder haben Melodie, Harmonie und Rhythmus bekommen. Einiges davon ist mittlerweile aufge-

nommen worden, und einiges davon fand Verwendung in der Lesereihe „Schlafende Hunde VII“. Man kann sich also die Ergebnisse anhören, auch wenn nicht explizit „Textwerkstatt in der Villa“ als Label dabei steht. Was vielleicht in Zukunft aber doch gemacht werden sollte. Denn die Ergebnisse kreativer Arbeit herzuzeigen ist Anerkennung, die sich die jungen AutorInnen verdient haben.

Zum Schluß: Der Ausblick auf das Jahr 2022 ist, wie man so schön sagt, durchwachsen. Niemand weiß, wann wieder eine normale Arbeit möglich sein wird. Die Textwerkstatt aber wird weiter gehen, zunächst online, irgendwann aber wieder als Gruppe junger Menschen, die sich in die Augen schauen kann bei Debatte, Arbeit, Erfolg und auch Mißerfolg, und die gemeinsam auf die Bühne geht und dem Publikum ein Gesprächsangebot machen kann.





LISA MELINE KRUBER

TEUFEL

Denke an mich mein Teufelchen,
wenn Du den Sommer spürst.
Denk' an den Strand und denk' an die Wellen,
wenn Dir der Wind durch die Haare streicht.

Verzage mir nicht mein Teufelchen
auch Stürme gehören dazu.
Und auch wenn Du ganz alleine zum Strand gehst,
dann denke gefälligst an mich.

Wenn Du auch weiter segelst,
als jede Welle trägt.
Nur Mut wir gehen alle Wege zu Zweien
dafür brauchst Du schließlich mich.



LITTLE LUNCHBREAK

Empty voices fill your head
with black varnish, a thick mass
crawling forward, on and on
your little lunchbreak feels like none

Plans you make, they keep you up
stopped breathing, it's only living
no satisfaction, only on the run
your little lunchbreak is it one?

You always wanted to return
to the time where it was not that tough
You always wanted to return
but it's never enough – not enough

Running in circles, can't deny
tracks so deep, you almost sink
how do you sleep when day is done?
'cause your little lunchbreak feels like none

See that grey thoughts
hidden behind these huge walls
will they ever gonna be gone?
'cause your little lunchbreak is not one.

You always wanted to return
to the time where it was not that tough
You always wanted to return
but it's never enough – not enough



JÜRGEN STRASSER

Etwas ist immer neu, die Textwerkstatt hat einen „Mittäter“ in der Ferne gefunden, genauer gesagt einen Österreicher, der in Darmstadt lebt, Romanistik studierte und neben seinem Brotberuf recht erfolgreich aus dem Französischen und Englischen übersetzt, mit dementsprechenden Veröffentlichungen. Die Online-Arbeit hat also nicht nur Nachteile.



STILLE NACHT, LAUT MARIA

Still ist die Nacht
solange der Kleine nicht plärrt
Kalt sind sternenklare Nächte
die Hirten endlich wieder draußen
die Könige mit ihren Kamelen noch weit
verklungen die Hallelujas
und wir beide ungestört

Zeit wär's zu kuscheln mit Josef
damit er auch das einmal kennt
Nicht, dass mein Glatzengatte wieder mault
morgen dann vor den Gästen
von wegen hochheilig und Engel und so
und sie dann mit Fragen löchert
von wem der Kleine wohl
sein liebliches Lachen hat
oder gar sein lockiges Haar

LEIPZIG 2009

In der Thomaskirche
Wollte ich ergründen

Was vom Aufbruch
Von vor zwanzig Jahren
Noch zu spüren war

Ein schwarzgekleideter Rauschebart
Erklomm die Kanzel
Säuselte

Von Schmerz, Gehorsam
Leidensbereitschaft

Keine Rede mehr
Von ersehnter Freiheit
Fromme Fügsamkeit

Herrscht
Stille

DAS GLÜCK DES SISYPHOS

Diesmal rollt er anders
Dachte sich Sisyphos
Verschmitzt verschwitzt gewitzt
Eh er beschwingt
Abstieg ins Tal

ZURÜCK ZUM URSPRUNG

Das Grüßen wie den Händedruck
Haben wir schon verlernt

Ob wir ohne Maske
Dereinst wohl noch atmen können?

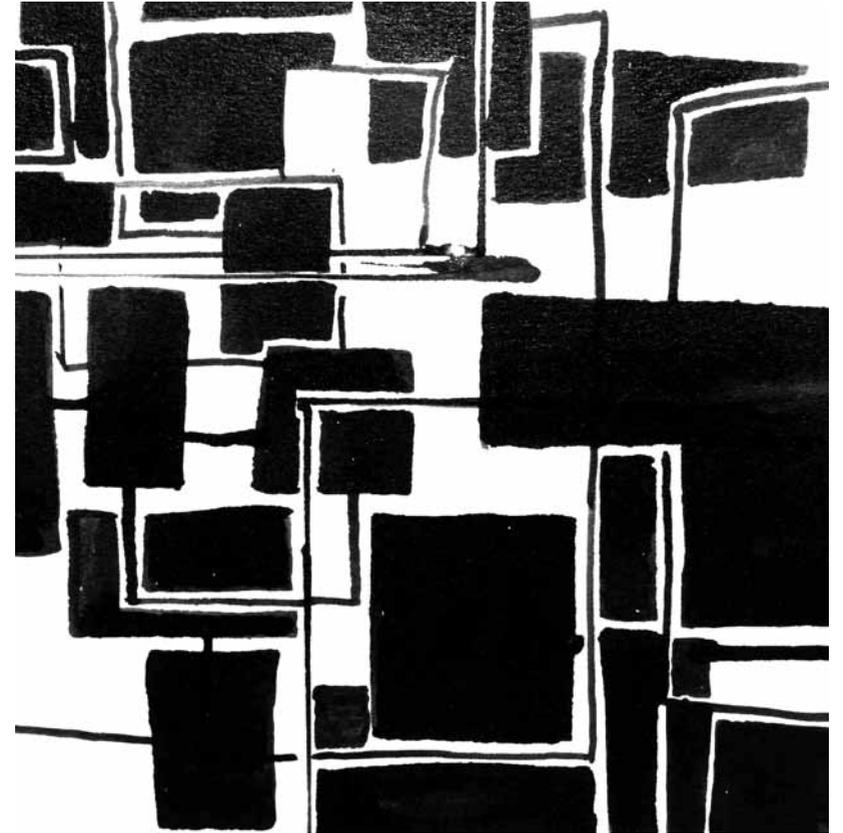
Ungefilterte Luft?
Einfach so?

EISERNE SCHÖNHEIT

Ich renke mir jedes Mal
Den Halswirbel aus
Nur um dein Bein zu sehen
Ich alter Lüstling
Und wie hoch du heute wohl
Dein Dunströckchen trägst

Allein dieser Blick
Und wenn du zurück
Lächelst, blinzelst oder strahlst
Gibt mir im Abflug
Eiserne Schöne
Meine Gewissheit:

Es ist noch lange nicht aus
Zwischen uns
Paris, ich komme wieder



GEMEINSCHAFTSTEXTE

ICH KENNE MEIN REZEPT (KEKSMANN)

Aus dem schiefen Hängeschränk
hole ich ´ne Schüssel raus.
Ich backe einen Keksmann

Eier und das Mehl muss her
und Zucker brauch ich bitte sehr.
Ich backe einen Keksmann

Eine kleine Prise Salz
und ein wenig Gänseschmalz.
Ich backe einen Keksmann

Damit es gut wird brauch ich Zimt
damit dann auch die Mischung stimmt.
Ich backe einen Keksmann

Das kommt alles in einen Topf
Das Ende hab ich schon im Kopf
Ich weiß, die Schüssel ist kein Topf
Doch das ist egal – das Ergebnis zählt.

Dann wird kräftig umgerührt,
damit der Keksmann das auch spürt.
Ich backe einen Keksmann

Zum Schluss noch etwas Honig drauf
So nimmt die Sache ihren Lauf
Ich backe einen Keksmann

Jetzt wird das Backblech gut bestückt
nein, nein ich bin schon nicht verrückt
Ich backe mir nur ´nen Keksmann

Ich weiß, dass ihr vor Neid erblasst
und meinen (gut bestückten) Keksmann hasst
Tja dann backt euch doch ´nen Keks – Mann!

Zum Schluss noch Mädels denkt daran
rührt fleißig um, sonst wird's kein Mann
Tja wer nicht rührt wird abgeführt - Mann

I WISH

Sundrops falling on my head
feel so blessed by the sun
such a lucky monday morning
such a stunning, lovely day

sitting on the window sill
a cup of coffee next to me
together with my writing pad
with all the songs that I wrote

starting this day with a thoughtful glance
the radio is playing all the 80's
that make me want to dance
in the middle of fresh green gras

the birds are chirping in the trees
people stroll through the streets
no one is in a hurry
no things about to worry

sitting on the window sill
my neighbors stray cat next to me
I look at her, she's just like me
we don't need no words

down on the corner barks a little dog
the 80's are playing
we watch and laugh
and the dog is doing breakdance

maybe thats a lot for monday
maybe thats a lot for every day
but I wish, that this monday
is every day

Hey Dude
stop complaining
just be a little girl with ponytails
just be a little boy with scratched knees
just wish maybe you're wondering
and that's all

WHAT WE NEED

I'll tell you whats going on
something is wrong right here
Should I tell you what I think?
Do you know?
You can not know, but I tell you

I tell you we need more war
I tell you we need more exploitation
I tell you we need more hungry children
and don't ask me what thats about

I tell you we need more fear
I tell you we need more BigMacs and fries
more poor people, more rich people
and don't ask me what thats about

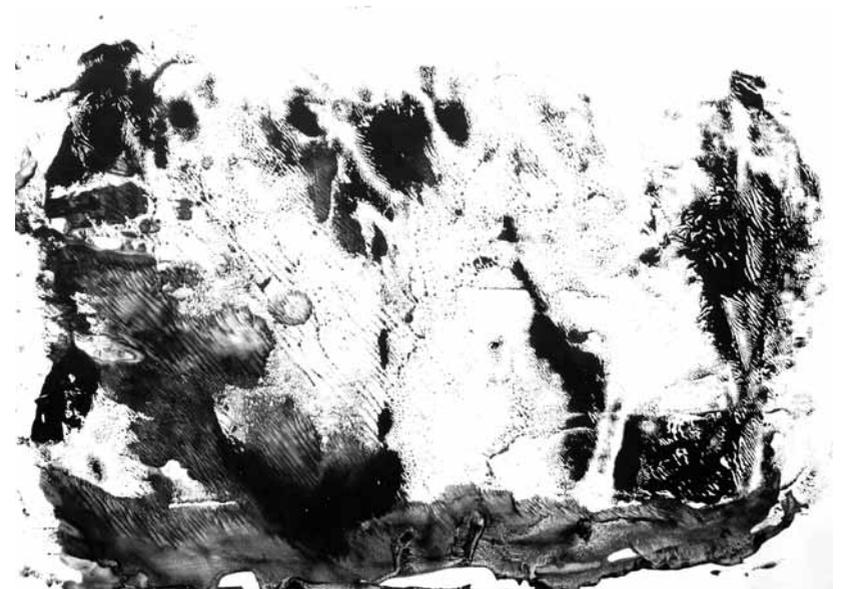
What should I do about the blue sky,
clear oceans and happy kids?
Healthy people, birds in the sky
and beautiful dreams?
fullfilling dreams
incredible dreams

I tell you we need more diseases
I tell you we need more national pride
more guns, more death
and don't ask me what thats about

I tell you we need more chemical food
I tell you we need more oil and coal
more stupid people and homeless people
tell me what thats about

I tell you we need more pain
i tell you we need more mainstream press
more cocain, more crystal meth
and don't ask me what thats about

I tell you we need more good killers
Yes, I still think we need more bombs
We really need more natural desasters
and don't ask me what thats about



DENISE CAPUTI

WIR WERDEN UNS WIEDER TREFFEN

Im Raum der Einsamkeit
In den Tiefen der Welt und des Lebens
werden wir uns wieder treffen.

Wenn die Vergangenheit vorbei ist
und wir nur uns selbst sind
mit unseren geheilten offenen Wunden
und keine Angst uns zu verletzen
haben

werden wir uns wieder treffen.

Unsere Fehler werden vergeben.

CI RINCONTREMO

In quello spazio di solitudine
Al centro profondo del mondo
Nel centro profondo della vita.

Quando tutto il passato verrà perduto
E noi ci vestiremo solo di noi stessi
Con le ferite scoperte ma guarite
Non avremo più paura di farci del male.

ci incontreremo

Perdoneremo tutti i nostri sbagli.

EMPATHIE

Empathie
entreißt sie mir
Humanität
es tut mir weh
zu lieben
führt mich in die Hölle
und in den Himmel
danach wieder in die Hölle.
Wenn es nur genug wäre ...
Liebe!

Reißt ihn aus meinem Körper weg
Er
meine Katharsis, mein Grund
Ich winde, ich verwandel mich.

Und alles das war:
der Stolz
die Angst
der Sturm
die Mauern
die verrückte Liebe
ich konnte nicht mehr tun.
Mich selbst und ihn zu verletzen
alles zu verderben
weiterzugehen
zu weit
ihn zu verlieren.

EMPATIA

Empatia
Strappatemela via
Umanità
Mi fa del male
Amare
Mi porta all'inferno
e in paradiso
E poi
di nuovo all'inferno...
Se solo bastasse,
Amore.
Strappatemelo dalle ossa
Lui
La mia catarsi, la mia ragione
Mi streccio, mi trasformo.
E quello che è stato
L'orgoglio
La paura
La tempesta
I muri
L'amore folle
Non avrei potuto fare di più.
Ferire me
Ferire lui
Rovinare tutto
Andare oltre
Troppo oltre
Perdere lui

Er war nie meiner.

Trotzdem
ist es nicht wert, in der Hölle zu bleiben
in der Hölle bleibst du nur allein
in der Hölle genießt du allein
mit der Illusion bleibst nur du
in der Hölle bleibst du.
Du.
Allein.

Non averlo avuto mai.

Ma,
All'inferno, non vale la pena restare.
All'inferno, ci resti solo tu.
All'inferno, godi solo tu.
Ti illudi solo tu.
All'inferno, resti.
Tu,
Solo.

